

**EFRO AD 2.1 LENTOPAIKAN TUNNUS JA NIMI**  
**AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

## EFRO - ROVANIEMI

Ensisijainen kansainvälinen lentoasema (REF AD 1.4)

Primary international aerodrome (REF AD 1.4)

**EFRO AD 2.2 LENTOPAIKAN SIJAINTI JA HALLINTO**  
**AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	Mittapisteen (ARP) sijainti <i>ARP coordinates and site at AD</i>	663342N 0254951E LCA 048° GEO / 1253 M FM THR 03
2	Etäisyys ja suunta kaupungista <i>Direction and distance from city</i>	4.4 NM (8.2 KM) NE
3	ELEV / REF T / MEAN LOW T	643 FT / 20°C / NIL
4	Geoidin korkeus ellipsoidista (GUND AD ELEV PSN) <i>Geoid undulation (GUND) at AD ELEV PSN</i>	66 FT
5	MAG VAR / Vuosittainen muutos / <i>Annual change</i>	11.9° E (JAN 2020) / +0.2°
6	AD OPR Postiosoite / <i>Address</i>  TEL  FAX AFS e-mail  Internet	Finavia Rovaniemen lentoasema PL 8182 FI-96101 ROVANIEMI  +358 16 363 6612 ATS +358 20 708 6500 CHF +358 20 708 6506 INFO +358 299 800 MIL vaihde / <i>switchboard</i>  +358 20 708 6599  EFRO  efro.info@finavia.fi efro.ats@fintraffic.fi  www.finavia.fi/fi/lentoasemat/rovaniemi
7	Sallitut liikennetyypit (IFR/VFR) <i>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</i>	IFR/VFR
8	RMK	NIL

**EFRO AD 2.3 TOIMINTA-AJAT**  
**OPERATIONAL HOURS**

1	Lentopaikan pitäjä / <i>Aerodrome operator</i>	HO
2	CUST IMG	HO PN 4 HR, TEL +358 295 527 041 HO PN 4 HR, TEL +358 295 412 510
3	Terveystarkastus / <i>Health and sanitation</i>	NIL
4	AIS	H24, FPC TEL +358 20 428 4800
5	ARO	H24, FPC TEL +358 20 428 4800
6	MET	H24, Ks. / <i>See EFRO AD 2.11</i>
7	ATS	H24
8	Polttoaineiden jakelu / <i>Fuelling</i> Tankkauspyynnöt / <i>Refuelling requests</i>	MON-SUN PN 1 HR TEL +358 40 531 1297 100LL: myös H24 korttiautomaatti / <i>also H24 card automat</i> (Finnish Aviation EuroShell Card, MasterCard, Visa Electron, Visa)
9	Tavaran käsittely / <i>Handling</i>	HS, Muina aikoina / <i>Other times</i> O/R PN 24 HR TEL +358 20 708 6444, +358 20 708 6440, RVN@airpro.fi
10	Turvataarkastus / <i>Security</i>	HS, Muina aikoina / <i>Other times</i> O/R PN 24 HR, slot.efro@finavia.fi
11	Jäänpoisto / <i>De-icing</i>	HS, Muina aikoina / <i>Other times</i> O/R PN 24 HR TEL +358 20 708 6444, +358 20 708 6440, RVN@airpro.fi

12	RMK	Kulunvalvonta-asiat, asematasovalvonta / <i>Access control, APN: H24</i> Lennonsuunnitteluun käytettävissä itsepalvelulaite terminaalin aukioloaikoina. Neuvontaa ja AIS-asiakirjoja saatavissa FPC:stä. <i>Self-briefing equipment available for flight planning during terminal opening hours. Consultation and AIS documents available from FPC.</i>
----	-----	---

#### EFRO AD 2.4 ASEMAPALVELUT JA VÄLINEET HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Kuormausvälineet / <i>Cargo handling facilities</i>	On / Yes
2	Polttoainelaadut / <i>Fuel types</i> Öljyalaadut / <i>Oil types</i>	JET A-1, 100LL NIL
3	Polttoainetäydennyslaitteet / kapasiteetti <i>Fuelling facilities / capacity</i>	JET A-1: kolme kiinteää säiliötä / <i>three fixed fuel bins</i> MAX 300000 L, kaksi kuorma-autoa / <i>two trucks</i> 2 x 50000 L, 1500 L/MIN 100LL: yksi kiinteä säiliö / <i>one fixed fuel bin</i> MAX 25000 L
4	Jäänpoistolaitteet / <i>De-icing facilities</i>	AVBL
5	Suojatilaa vieraileville koneille <i>Hangar space available for visiting aircraft</i>	slot.efro@finavia.fi
6	Vierailevien koneiden korjausmahdollisuudet <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	NIL
7	RMK	NIL

#### EFRO AD 2.5 MATKUSTAJAPALVELUT PASSENGER FACILITIES

1	Hotellit / <i>Hotels</i>	Kaupungissa / <i>In the city</i>
2	Ravintolat / <i>Restaurants</i>	On / Yes, Täydellinen catering-palvelu / <i>Full catering service available</i>
3	Henkilökuljetus / <i>Transportation</i>	Linja-autot ja taksit / <i>Buses and taxis</i>
4	Ensiapuvälineet / <i>Medical facilities</i>	On / Yes
5	Pankit ja posti / <i>Bank and Post</i>	DIST 8 KM pankkiin, 1,5 KM postiin / <i>to bank 8 KM, to post 1,5 KM</i>
6	Turistipalvelut / <i>Tourist Office</i>	On / Yes
7	RMK	NIL

#### EFRO AD 2.6 PALO- JA PELASTUSPALVELUT RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Pelastustoimintaluokka / <i>AD category for fire fighting</i>	CAT 5 <sup>1)</sup> CAT 7 <sup>1)</sup>
2	Pelastusvälineet / <i>Rescue equipment</i>	Kaksi moottorikelkkaa ja kaksi maastoajoneuvoa / <i>Two snowmobiles and two cross-country vehicles</i>
3	Vaurioituneen ilma-aluksen siirtomahdollisuus <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	On / Yes  Operaattori vastaa vaurioituneen ilma-aluksen siirrosta ja siitä aiheutuneista kustannuksista. Lentoasema avustaa siirtokaluston järjestämisessä. <i>The airline operator is responsible for the removal of disabled ACFT and also bears the expenses. For the removal EQPT, contact AD Administration for assistance.</i>
4	RMK	<sup>1)</sup> Aikataulun mukaiselle reittiliikenteelle. Muun liikenteen varmistettava tarvittava pelastustoimintaluokka etukäteen lentoaseman aukioloaikana, ks. AIP, AD 1.2, kohta 1. <i>For scheduled air traffic. Other operators shall ascertain the required rescue and fire fighting category in advance during the operational hours of the aerodrome, see AIP, AD 1.2, para 1.</i>

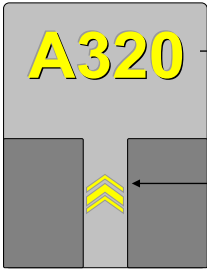
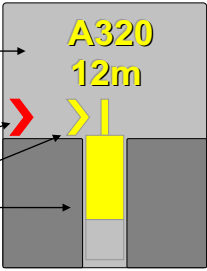
#### EFRO AD 2.7 KÄYTTÖKELPOISUUS ERI VUODENAIKOINA - LUMENPOISTO SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	Käytettävissä olevat välineet / <i>Types of clearing equipment</i>	Lumenpoistovälineet / <i>Snow removal equipment</i>
2	Kunnossapitotöiden järjestys / <i>Clearance priorities</i>	Ks. osa / <i>See section</i> AD 1.2, kohta / <i>para</i> 2.4.1
3	RMK	Kaikkina vuodenaikoina / <i>All seasons</i>  Käytettävissä olevat liukkaudentorjunta-aineet / <i>AVBL runway de-icers</i> Ks. / <i>See</i> AIC

## EFRO AD 2.8 ASEMATASOT, RULLAUSTIET JA TARKISTUSPISTEET APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS DATA

1	Asematasojen pinta, kantavuus ja valaistus / <i>Apron surface, strength and lighting</i>	
	REF page EFRO AD 2.15 - 5	
2	Rullausteiden leveys, pinta, kantavuus ja valaistus / <i>Taxiway width, surface, strength and lighting</i>	
	REF page EFRO AD 2.15 - 7	
3	ACL tarkistuspaikka ja sen korkeus / <i>location and elevation</i>	LCA: APN ELEV: 636 FT, 663333N 0254948E
4	VOR/INS tarkistuspaikat / <i>checkpoints</i>	VOR: REF page EFRO AD 2.4 - 1 INS: REF page EFRO AD 2.15 - 5, APRONS AND ACFT STANDS
5	RMK	NIL

## EFRO AD 2.9 KENTTÄALUEEN OPASTEET JA MERKINNÄT SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Ilma-alusten seisontapaikkakyltit ja rullausopasteet <i>Use of aircraft stand ID signs and TWY guide lines</i>	On / Yes REF page EFRO AD 2.5 - 1
	Visuaalisen telakoitumisen opastinjärjestelmä / <i>Visual docking/parking guidance system of aircraft stands</i> REF page EFRO AD 2.15 - 5	
	<p style="text-align: center;"><b>Visual Nose-in Guidance system for stands 7 and 8</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>System is ready for aircraft.</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>System is tracking the aircraft and giving guidance: In this picture the aircraft is 12 meters from stop position and left of the centre line. The red arrow indicates to steer right.</p> </div> </div> <p>a) Display indicating: Aircraft type, Distance to stop, "STOP", "OK", "TOO FAR", "WAIT", "SLOW", "ID/FAIL".</p> <p>b) The floating arrows indicating that the system is ready for aircraft to start docking procedure.</p> <p>c) Red arrow indicating the direction to turn.</p> <p>d) Yellow arrow shows position in relation to the centre line.</p> <p>e) Closing rate bar.</p> <p>Instructions</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Follow taxi-in line guidance.</li> <li>Check correct aircraft type is displayed.</li> <li>The floating arrows indicate that the system is ready for aircraft to start docking procedure. When the system is tracking the aircraft, the floating arrows are replaced by the closing rate bar.</li> <li>The pilot must not proceed beyond the bridge, unless the floating arrows have been superseded by the closing rate bar.</li> <li>During bad weather conditions the visibility for the docking system can be reduced. In that case the display will disable the floating arrows and display aircraft type and "SLOW". As soon as the system detects the approaching aircraft, the closing rate bar will appear.</li> <li>"STOP/ID FAIL": Aircraft type verification is failed. Interrupt taxiing and contact ROVANIEMI TOWER 119.700 MHZ.</li> <li>When stop position is reached, display indicates "STOP". Correct parking is indicated as "OK".</li> <li>If aircraft overshoots the limit for correct parking, display indicates "TOO FAR".</li> <li>"WAIT": Some object is blocking the view, aircraft is lost during tracking or system is not ready. Wait until the message is superseded by closing rate indicator and aircraft type.</li> <li>Display automatically shuts down after parking.</li> <li>In case of malfunction in the docking guidance system interrupt taxiing and contact ROVANIEMI TOWER 118.700 MHZ.</li> </ol>	

2	RWY/TWY merkinnät ja valaistus / <i>markings and LGT</i>	RWY: ID, THR, TDZ, RCL, reunaviivat / <i>side stripes</i> , tähtäyspistemerkinnät / <i>aiming point markings</i> , osastolento-ohjaukset / <i>formation departure lines</i> (vain sotilaskäyttöön / <i>only for military operations</i> ) TWY: CL, kiitotieodotuspaikat / <i>runway-holding positions</i> RWY/TWY LGT: REF EFRO AD 2.14, EFRO AD 2.15, page EFRO AD 2.15 - 7
3	Pysäytysvalorivit / <i>Stop bars</i>	NIL
4	RMK	REF page EFRO AD 2.4 - 1 Kiitotien varoitusvalot (RWY guard LGT, FLG Y) rullauksella / <i>RWY guard LGT (FLG Y) on taxiways A, B, C, D, E, G, H, J, L, N</i> Sulkuvalot rullauksella / <i>Closure lights on taxiways B, C, D, G, H, J, L, M, N</i>

## EFRO AD 2.10 LENTOPAIKAN ESTEET AERODROME OBSTACLES

ICAO Annex 15:n edellyttämää sähköistä Area 2 -estetieta ei ole saatavissa.

Sähköinen luettelo, joka sisältää ICAO Annex 14 (ilmailumääräys AGA M3-6) esterajotuspinnat ylittävät, yli 3 M maanpinnasta kohoavat rakennetut lentoesteet, on saatavilla csv-tiedostona.

Csv-tiedostot ovat saatavilla osoitteesta:

[www.ais.fi/ais/aipobst/aipobst.htm](http://www.ais.fi/ais/aipobst/aipobst.htm)

Tiedostot eivät noudata kaikkia ICAO Annex 15:n sähköiselle estetielle asettamia vaatimuksia. Käyttäjien tulee huolellisesti arvioida tuotteen soveltuvuus käyttötarkoitukseen.

Area 2 electronic obstacle data, as specified in ICAO Annex 15, is not available.

Electronic list containing man-made obstacles, that penetrate ICAO Annex 14 (national aviation regulation AGA M3-6) obstacle limitation surfaces and are over 3 M AGL, is available in csv format.

Csv files are available at:

These files do not comply with all the ICAO Annex 15 specifications for electronic obstacle data. The data users shall therefore carefully assess the set of available data so as to determine whether the product is adapted to their intended use.

**EFRO AD 2.11 LENTOSÄÄPALVELU**  
**METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Vastuussa oleva lentosääkeskus / <i>Associated MET office</i>	ROVANIEMI
2	Palveluajat / <i>Hours of service</i> Toissijainen lentosääkeskus / <i>MET Office outside hours</i>	H24 NIL
3	TAF-ennusteet laativa lentosääkeskus <i>Office responsible for TAF preparation</i> Voimassaoloaika / <i>Periods of validity</i> Julkaisutiheys / <i>Interval of issuance</i>	ROVANIEMI  24 HR 3 HR
4	TREND-ennusteen saatavuus <i>Availability of TREND forecast</i> Julkaisutiheys / <i>Interval of issuance</i>	NIL
5	Säätuotteiden jakelu ja sääneuvonta <i>Briefing and consultation provided</i>	www.ilmailusaa.fi (self-briefing) TEL +358 600 9 3808 Meteorologi / <i>Forecaster</i> - maksullinen palvelu / <i>charged service</i>
6	Sääasiakirjat / <i>Flight documentation</i> Käytettävät kielet / <i>Language(s) used</i>	Asetuksen (EU) 2017/373 edellyttämät sääkartat ja -sanomat <i>Charts and forms according to (EU) 2017/373 requirements</i> EN
7	Jakelussa ja sääneuvonnassa käytettävät muut kartat ja tiedot / <i>Charts and other information available for briefing and consultation</i>	Fennoskandian alueelta saatavilla myös muuta havainto- ja ennustetietoa <i>Other observations and forecasts available for Fennoscandian area</i> www.ilmailusaa.fi
8	Täydentävä laitteisto lisätiedon tuottamiseksi / <i>Supplementary equipment available for providing information</i>	NIL
9	Palveltavat ATS-yksiköt <i>ATS units provided with information</i>	Rovaniemi APP/TWR
10	Lisätiedot (rajoitukset yms.) <i>Additional information (limitations of service etc.)</i>	NIL

**EFRO AD 2.12 KIITOTIEN OMINAISTIEDOT  
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS**

RWY	BRG GEO DEG	RWY DMN M	RWY PCN SFC	RWY PSN	COORD	ELEV FT	TDZ FT	GUND FT	RWY / SWY Slope
1	2	3	4	5		6	7	8	9
03	037.17	3002 x 60	105/F/A/W/T ASPH	THR	663314.76N 0254835.95E	633.9	630.7	65.8	REF AOC
				RWY END	663314.76N 0254835.95E	633.9			
21	217.21			THR	663431.96N 0255103.07E	609.9	634.9	65.8	
				RWY END	663431.96N 0255103.07E	609.9			

RWY	SWY DMN M SFC	CWY DMN M	STRIP DMN M	RESA DMN M	ARST	OFZ	RMK
10	11	12	13	14	15	16	17
03			3122 x 300	240 x 120	Net barrier Arresting cable 758 M FM THR		
21				240 x 120	Net barrier	Yes	Approved CAT II APCH

**EFRO AD 2.13 LASKENNALLISET PITUUDET  
DECLARED DISTANCES**

RWY	TORA M	TODA M	ASDA M	LDA M	RMK
1	2	3	4	5	6
03	3002	3002	3002	3002	
21	3002	3002	3002	3002	

**LYHENNETYT LASKENNALLISET PITUUDET  
REDUCED DECLARED DISTANCES**

RWY	INT	TORA M	TODA M	ASDA M	RMK
1	2	3	4	5	6
03	B	2131	2131	2131	
	C	1230	1230	1230	
	H	1791	1791	1791	
	J	1230	1230	1230	
	L	2483	2483	2483	
	N	1791	1791	1791	
21	C	1742	1742	1742	
	D	2514	2514	2514	
	G	2514	2514	2514	
	H	1210	1210	1210	
	J	1742	1742	1742	
	N	1210	1210	1210	

Huom. 1: Laskennallisten pituuksien määrittelyperusteina käytetyt lähtöpaikat kiitoteillä on esitetty AOC-kartalla lihavoidulla pistesymbolilla (REDUCED DECLARED DISTANCES CALCULATION POINT).

Huom. 2: Lähtöpaikkoja ei ole merkitty maalausmerkinnöillä tai kylteillä.

Note 1: The take-off positions, on which the reduced declared distances are based, are shown on the AOC chart concerned indicated with "REDUCED DECLARED DISTANCES CALCULATION POINT" symbols.

Note 2: The take-off positions on the runway are not marked by painted markings or sign boards.

**EFRO AD 2.14 LÄHESTYMIS- JA KIITOTIEVALOT**  
**APPROACH AND RUNWAY LIGHTING**

RWY	APCH LGT	THR LGT	PAPI (MEHT)	TDZ LGT	RCL LGT	REDL	RENL	SWY LGT	RMK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
03	W LIH R LIL	G LIH	3.0° (56)		LIH <sup>1)</sup> 0-2100 M, W; 2100-2700 M, R / W; 2700-3000 M, R	W LIH YCZ 600 M	R LIH		ALS LEN 720 M
21	W LIH R LIL CAT II	G LIH	3.0° (56)	W LIH 900 M	LIH CAT II <sup>1)</sup> 0-2100 M, W; 2100-2700 M, R / W; 2700-3000 M, R		R LIH		ALS LEN 900 M

PAPI ja LIH voidaan himmentää / *PAPI and LIH can be dimmed.*  
<sup>1)</sup> valaisinten välimatka 15 M / *longitudinal spacing 15 M*

**EFRO AD 2.15 MUU VALAISTUS, VARAVOIMA-ASEMA**  
**OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY**

1	ABN/IBN sijainti, ominaistiedot ja toiminta-ajat <i>ABN/IBN location, characteristics and hours of operation</i>	NIL
2	LDI sijainti ja valaistus / <i>location and LGT</i> WDI sijainti ja valaistus / <i>location and LGT</i>	NIL COORD: 663343N 0254959E, LGTD
3	TWY reuna- ja keskilinjavalot <i>TWY edge and centre line lighting</i>	Reunavalot / <i>Edge LGT</i>
4	Varavoima-asema / <i>Secondary power supply</i> Vaihtoaika / <i>Switch-over time</i>	AVBL 13 SEC / 1 SEC (CAT II)
5	RMK	NIL

**EFRO AD 2.16 HELIKOPTERIN LASKUALUE**  
**HELICOPTER LANDING AREA**

COORD of TLOF or THR of FATO GUND	TLOF and / or FATO ELEV	DMN M SFC PCN Markings	True BRG of FATO	Declared DIST	LGT	RMK
1	2	3	4	5	6	7
663339N 0255000E	629	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA

**EFRO AD 2.17 ATS-ILMATILA**  
**ATS AIRSPACE**
Siirtokorkeus / *Transition altitude 5000 FT*

Airspace designation Lateral limits	Vertical limits	Airspace class	ATS call sign Languages	Hours of applicability	RMK
1	2	3	4	5	6
<b>EFRO CTR</b> 664733N 0255218E - 664140N 0261148E - 663520N 0261613E - 661950N 0254634E - 662921N 0251644E - 664733N 0255218E	<u>2000 FT MSL</u> SFC	D	ROVANIEMEN TORNI ROVANIEMI TOWER FI, EN	H24	

**EFRO AD 2.18 ATS-VIESTILAITTEET  
ATS COMMUNICATION FACILITIES**

SER	Call Sign	FREQ MHZ	Logon address	HR UTC	RMK
1	2	3	4	5	6
APP	ROVANIEMEN TUTKA ROVANIEMI RADAR	129.900 119.700 121.500 (EMERG)	NIL	H24	
	ROVANIEMEN TULO ROVANIEMI ARRI- VAL	118.600 119.700 121.500 (EMERG)	NIL	H24	
TWR	ROVANIEMEN Torni ROVANIEMI TOWER	118.700 119.700 121.500 (EMERG)	NIL	H24	
GND	ROVANIEMEN SELVI- TYS ROVANIEMI DELIVERY	118.525	NIL	HO	Lähtevälle IFR-liikenteelle. Käytössä ainoastaan ajoit- tain. Toiminta ilmoitetaan ATIS-lähetyksessä. <i>For departing IFR traffic. Operational only when advised on ATIS.</i>
ATIS		133.700		H24	EN D-ATIS REF AIP, GEN 3.4, kohta / para 3.3.4  ATS-elimen toiminta-aikojen ulkopuolella ATIS-lähetettä ei valvota, joten se voi olla virheellinen.  <i>Outside the operational hours of ATS the ATIS broad- cast is not monitored and may therefore be invalid.</i>

**EFRO AD 2.19 RADIOSUUNNISTUS- JA LASKEUTUMISLAITTEET  
RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS**

Name FAC (VAR) ILS Class	ID	FREQ CH	DECL	Range NM	HR	PSN	DME ELEV FT	RMK
1	2	3	4	5	6	7	8	9
ROVANI DVOR / DME (11.9°E 2020)	ROI	117.700 MHz 124X	11.9°E		H24	663345.14N 0254913.47E	661	LCA 282° GEO / 473 M FM ARP
<b>ILS RWY 21 CAT II</b>								
LOC (11.9°E 2020) II/T/2	RO	111.700 MHz			H24	663305.53N 0254818.39E		LCA 217° GEO / 3361 M FM THR 21
GP		333.500 MHz			H24	663428.06N 0255043.42E		LCA 243° GEO / 271 M FM THR 21 Angle 3.0°
DME	RO	54X			H24	663428.06N 0255043.42E	673	LCA 243° GEO / 271 M FM THR 21 FREQ paired with LOC.

*Huom.: ATS-elimen toiminta-aikojen ulkopuolella radiosuunnistus- ja laskeutumislaitteiden lähetteitä ei valvota, joten ne voivat olla virheellisiä.*

*Note: Outside the operational hours of ATS the signals of radio navigation and landing aids are not monitored and may therefore be invalid.*



## EFRO AD 2.20 PAIKALLISET MÄÄRÄYKSET LOCAL AERODROME REGULATIONS

### 1. MENETELMÄT LENTOONLÄHTÖJÄ VARTEN TA- PAUKSISSA, JOISSA EI KÄYTETÄ KIITOTIEN KOKO PITUUTTA

Lentoonlähtö kiitotien ja rullausteiden risteyksestä voidaan suorittaa ilma-aluksen päällikön pyynnöstä liikennetilanteen salliessa.

Laskennalliset pituudet, ks.kohta AD 2.13.

### 2. PIENENNETYT KIITOTIEPORRASTUSMINIMIT

Kiitotielle 03/21 on hyväksytty pienennetyt kiitotieporrastusminimit. Tarkempi kuvaus menetelmistä, ks. AIP, AD 1.1, kohta 7.11.

### 3. VFR-LIIKENTEEN RAJOITTAMINEN

Lennonjohto rajoittaa tarvittaessa laskukierrokseen selvitetävien ilma-alusten lukumäärää. Sovellettavaan lukumäärään vaikuttavat esim. sää, kunnossapitotyöt tai muu liikenne.

### 4. TANKKAUSTOIMINTAA KOSKEVA RAJOITUS

Polttoainekannistereiden tai vastaavien käyttö tankkaukseen on lentokenttäalueella kielletty, ellei lentoasema ole paikallisesti muunlaista menettelyä kirjallisesti julkaissut.

## EFRO AD 2.21 MELUNVAIMENNUSMENETELMÄT NOISE ABATEMENT PROCEDURES

*Huom.: REF ENR 1.5, kohta 4.1*

### 1. YMPÄRISTÖLUPA

#### 1.1 Ensisijainen kiitotie

Siviililentotoiminnassa on käytettävä yöllä 2000-0500 UTC (1900-0400 UTC) ensisijaisena laskeutumiskiitotienä kiitotietä 21 ja ensisijaisena lentoonlähtökiitotienä kiitotietä 03, mikäli lentoturvallisuus ei muuta edellytä. Määräys ei koske yleisilmailun lentokoulutuksen laskukierroslentämistä.

#### 1.2 Koululennot ja yleisilmailu

Yleisilmailun lentokoulutustoiminta mukaan lukien laskuvarjohyppytoiminta, ultrakevyet ilma-alukset ja helikopterikoulutustoiminta on järjestettävä siten, että siitä aiheutuva lentomelu ehkäistään asuinalueilla mahdollisimman tehokkaasti, ja että se pääsääntöisesti tapahtuu ennen 2000 UTC (1900 UTC). 2000 UTC (1900 UTC) jälkeen tapahtuvat koulutuslennot on pyrittävä suuntaamaan asuintaajamien ulkopuolelle.

### 1. PROCEDURES FOR INTERSECTION TAKE-OFFS

Take-offs from the specified intersection of runway/taxiways intersections can be performed upon the pilot-in-command's request the traffic situation permitting.

Declared distances, see para AD 2.13.

### 2. REDUCED RUNWAY SEPARATION MINIMA

Reduced runway separation minima have been approved for RWY 03/21. For more detailed description of the procedures, see AIP AD 1.1, para 7.11.

### 3. VFR TRAFFIC RESTRICTIONS

If necessary, the number of aircraft cleared to fly in the aerodrome traffic circuit is restricted by ATC. The number of aircraft is determined by e.g. weather conditions, maintenance works or other traffic.

### 4. RESTRICTION CONCERNING AIRCRAFT REFUELLING

The use of fuel canisters, and the like, for refuelling is prohibited in the airport area unless the airport has published a written local procedure.

*Note: REF ENR 1.5, para 4.1*

### 1. ENVIRONMENTAL PERMIT

#### 1.1 Preferential runway system

Civil aviation must use runway 21 as the primary landing runway at night 2000-0500 UTC (1900-0400 UTC) and runway 03 as the primary take-off runway, unless otherwise dictated by air traffic safety. These regulations do not apply to flying over the aerodrome traffic pattern during general aviation training.

#### 1.2 Training flights and general aviation

General aviation flight training, including parachuting, ultralight aircraft and helicopter training, must be organised in a way that minimises noise in residential areas as efficiently as possible. These activities must mainly take place before 2000 UTC (1900 UTC). Training flights taking place after 2000 UTC (1900 UTC) must be carried out outside populated areas.

## EFRO AD 2.22 LENTOMENETELMÄT FLIGHT PROCEDURES

*Huom. 1: Yleiset lähtö-, lähestymis- ja odotusmenetelmät on esitetty osassa ENR 1.5.*

*Huom. 2: Lentoasemalla sijaitsee lääkärihelikopterin tukikoh- ta. Lääkärihelikopterin lähtiessä suorittamaan statuksen mu- kaista lentoa (sairaslento/HOSP) on sillä etuoikeus muuhun liikenteeseen. Lääkärihelikopterin radiokutsu on "Finnhems", ei kiireellisissä tapauksissa radiokutsu on "Mediflight".*

### 1. HUONON NÄKYVYYDEN TOIMINTAMENETELMÄT (LVP)

*Huom.: Ks. myös osa AD 1.*

#### 1.1 Huonon näkyvyyden toimintamenetelmät (LVP)

1.1.1 Huonon näkyvyyden toimintamenetelmät lentoonlähtö- jä varten (LVPTO)

Kiitotiet 03 ja 21 on hyväksytty huonon näkyvyyden lentoon- lähtöihin, kun kiitotien näkyvyys on 550 metriä tai alle.

1.1.2 Huonon näkyvyyden toimintamenetelmät lähestymisiä ja laskuja varten

Kiitotie 21 on hyväksytty CAT II lähestymisiin ja sille voidaan suorittaa kategoria II lähestymisiä, mikäli operaattorilla on siihen valvojan maan viranomaisen hyväksyminen ja kopio hyväksymisasiakirjasta on ilma-aluksessa tai se on toimitettu Liikenteen turvallisuusvirastolle.

#### 1.2 Toimintamenetelmien voimaansaattaminen

Huonon näkyvyyden toimintamenetelmät kaikelle liikenteelle astuvat voimaan silloin, kun lentoonlähtöön tai laskuun käy- tettävän kiitotien kosketuskohta-alueen (TDZ) RVR-arvo las- kee 550 metriin.

Ilma-alusten ohjaajille toimintamenetelmien voimaantulusta ilmoitetaan ATIS-lähetysessä tai radiopuhelinliiken- teessä.

#### 1.3 Kiitotien näkyvyyden ilmoittaminen

Lennonjohto ilmoittaa aina kosketuskohta-alueen RVR- arvon.

Kiitotien keskikohdan ja loppupään RVR-arvot annetaan ainoastaan, mikäli ne ovat:

- pienemmät kuin TDZ RVR-arvo ja alle 800 M, tai
- alle 400 M, tai
- ohjaajan pyynnöstä

#### 1.4 Rullausteiden sulkeminen huonoissa näkyvyysolo- suhteissa

Huonoissa näkyvyysolosuhteissa ja liikennemäärien edellyt- täessä suljetaan rullaustiet sulkuvalojärjestelmällä.

*Note 1: The general departure, arrival and holding proce- dures are described in section ENR 1.5.*

*Note 2: The base of medical helicopter is located at the air- port. In case of status flight (medical/HOSP) it has a priority to other traffic. The call sign of the medical helicopter is "Finn- hems", in no urgent cases call sign is "Mediflight".*

### 1. LOW VISIBILITY PROCEDURES (LVP)

*Note: See also section AD 1.*

#### 1.1 Low Visibility Procedures (LVP)

1.1.1 Low Visibility Procedures for Take-off (LVPTO)

Runways 03 and 21 are approved for Low Visibility Proce- dures for Take-offs when the RVR value is 550 M or less.

1.1.2 Low Visibility Procedures for approaches and landing

RWY 21 is approved for CAT II approaches and is available for Category II approaches by an operator who has been au- thorized by its controlling state and a copy of such authoriza- tion is carried on board the aircraft or has been delivered to the Finnish Transport Safety Agency.

#### 1.2 Initiation

Low Visibility Procedures for all air traffic will become effective when the TDZ RVR value of the runway in use decreases to 550 M.

The application of the Low Visibility Procedures will be in- formed to the pilots by ATIS or ATC.

#### 1.3 RVR information

ATC will always give the Touch Down Zone RVR.

Midpoint and Stop End RVR values will be given only if they are:

- less than the TDZ RVR value and less than 800 M, or
- less than 400 M, or
- requested by pilot

#### 1.4 The closure of taxiways in low visibility conditions

In low visibility conditions and the amount of traffic demand- ing, taxiways will be closed by using a closure light system.

Sulkuvalojen sijainnit on esitetty lentopaikkakartalla EFRO AD 2.4 - 1.

1.4.1 Sulkuvalojärjestelmä koostuu seuraavista elementeistä:

3 kpl valaisinpylväitä:  
- Korkeus: 49 CM  
- Näkyvyys: ympärisäteilevä  
- Valo: punainen; sekä

2 - 4 kpl sulkupaaluja:  
- Korkeus: 1 M  
- Näkyvyys: heijastava  
- Väri: oranssi

1.4.2 Rullausteiden sulkemisesta sulkuvalojärjestelmällä ja käytettävistä rullausteista ilmoitetaan ATIS-lähetyksessä tai radiopuhelinliikenteessä.

## 1.5 Ilma-alusten ohjaajien toiminta huonon näkyvyyden toimintamenetelmien vallitessa

### 1.5.1 Lähtevät ilma-alukset

Kiitotietä 03/21 lentoonlähtöön käyttävät ilma-alukset eivät saa lähteä liikkeelle seisontapaikalta ilman ATC:n lupaa.

Rullausteiden ollessa suljettuina (ks. kohta 1.4 yllä) lähtevien ilma-alusten käytössä on rullaustie E (RWY 21) tai rullaustie A (RWY 03).

Useamman kuin yhden ilma-aluksen liikehtiessä liikennealueella on "FOLLOW ME"-opastus käytössä odotuspaikalle E (RWY 21) tai A (RWY 03).

### 1.5.2 Saapuvat ilma-alukset

Ohjaajien tulee ilmoittaa "KIITOTIE VAPAA JA ASEMATASOLLA" ("RUNWAY VACATED AND ON APRON") vasta silloin, kun ilma-alus on saapunut asematasolle.

Rullausteiden ollessa suljettuina (ks. kohta 1.4 yllä) laskeutuvien ilma-alusten käytössä on rullaustie E (RWY 03) tai rullaustie A (RWY 21).

Useamman kuin yhden ilma-aluksen liikehtiessä liikennealueella on "FOLLOW ME"-opastus käytössä odotuspaikalta E (RWY 03) tai A (RWY 21) asematasolle.

## 1.6 Katteoria II lähestymiset

Tutkajohdetut ilma-alukset johdetaan ILS suuntasäteeseen niin, että suuntasäde saavutetaan vähintään 10 NM ennen kosketuskohtaa.

## 1.7 Liikenteen säätely

Liikennettä säädellään tarvittaessa huonon näkyvyyden toimintamenetelmien voimassa ollessa.

The location of closure lights are shown on the aerodrome chart EFRO AD 2.4 - 1.

1.4.1 The closure light system consists of the following elements:

3 pieces of lighting columns:  
- Height: 49 CM  
- Visibility: omnidirectional  
- Light: red; and

2 - 4 pieces of barrier poles:  
- Height: 1 M  
- Visibility: reflective  
- Color: orange

1.4.2 The closure of taxiways by closure light system and the taxiway in use will be informed by ATIS or ATS.

## 1.5 Pilot procedures when Low Visibility Procedures are in operation

### 1.5.1 Departing aircraft

Aircraft using RWY 03/21 for departure are not allowed to start taxi without prior permission of ATC.

In case taxiways being closed (see para 1.4 above) departing aircraft shall use taxiway E (RWY 21) or taxiway A (RWY 03).

When more than one aircraft at a time is moving at the manoeuvring area the "FOLLOW ME" service is in use when taxiing to holding position E (RWY 21) or A (RWY 03).

### 1.5.2 Arriving aircraft

Pilots shall report "RUNWAY VACATED AND ON APRON" only when aircraft has arrived on apron.

In case taxiways being closed (see para 1.4 above) landing aircraft shall use taxiway E (RWY 03) or taxiway A (RWY 21).

When more than one aircraft at a time is moving at the manoeuvring area the "FOLLOW ME" service is in use when taxiing to holding position E (RWY 03) or A (RWY 21).

## 1.6 Category II approaches

Radar vectored aircraft will be vectored to intercept ILS localizer so, that the ILS localizer is established not less than 10 NM before the touchdown.

## 1.7 Restrictions on traffic flow

Traffic may be subject to flow restrictions during Low Visibility Procedures.

**1.8 Häiriöt toimintamenetelmien voimassa pitämisessä**

Mikäli jostain syystä ei voida toimia huonon näkyvyyden toimintamenetelmien mukaisesti, ilmoitetaan ohjaajille ATIS-lähetyksessä tai lennonjohdon toimesta: "AIRPORT UNABLE TO COMPLY WITH LOW VISIBILITY PROCEDURES".

**1.8 Failures and changes in the operation of procedures**

In case the aerodrome is unable to comply with Low Visibility Procedures the pilots are informed either by ATIS or ATC: "AIRPORT UNABLE TO COMPLY WITH LOW VISIBILITY PROCEDURES".

**EFRO AD 2.23 LISÄTIETOJA  
ADDITIONAL INFORMATION**
**1. HYVÄKSYNTÄTODISTUKSESSA MYÖNETYT POIKKEAMAT**
**1. ACCEPTED DEVIATIONS IN AERODROME CERTIFICATE**

EU-ilmailumääräys Aerodrome rules	Otsikko	Title	Poikkeaman kuvaus	Description of the deviation
CS-ADR-DSN.B.060	Kiitotien pituuskaltevuus	Longitudinal slopes of runways	Kiitotien pituuskaltevuus ylittää lyhyellä matkalla maksimikaltevuuden	Runway longitudinal slope exceeds MAX slope on short distance
CS-ADR-DSN.B.070	Kiitotien näkemäetäisyys	Sight distance for slopes on runways	Kiitotien näkemäetäisyysvaatimus ei toteudu	Runway sight distance requirement not fulfilled
CS ADR-DSN.E.365	Matkustajasiltojen etäisyys ilma-aluksista	Clearance distances on aircraft stands	Matkustajasiltojen etäisyys ilma-aluksesta ei ole määrätysten mukainen	Distance of passenger boarding bridges from aircraft not in accordance with requirements
CS ADR-DSN.J.475	Ei-tarkkuuslähestymiskiitotiet	Non-precision approach runways	Esterajoituspintojen ylittäviä esteitä	Obstacles exceeding obstacle limitation surfaces
CS ADR-DSN.J.480	Tarkkuuslähestymiskiitotiet	Precision approach runways	Esterajoituspintojen ylittäviä esteitä	Obstacles exceeding obstacle limitation surfaces
CS ADR-DSN.T.915	Esteet liikennealueella	Siting of equipment and installations on operational areas	Kiitoalueella on kiinteät verkko- ja vaijeripysäytysjärjestelmät	Fixed arresting nets and cables on runway strip
CS ADR-DSN.M.730	Stopbar-valot	Stop bar lights	Stopbar-valot on korvattu poikkeavalla valojärjestelmällä	Stop bar lights replaced with different lighting system

**EFRO AD 2.24 LENTOASEMAA KOSKEVAT KARTAT  
CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

Kartta / Chart	Sivu / Page	Päiväys / Date
<b>Aerodrome Charts</b>		
ADC	EFRO AD 2.4 - 1	10 SEP 2020
ADC RUNWAY AND TAXIWAY MARKINGS	EFRO AD 2.4 - 3	30 JAN 2020
APDC	EFRO AD 2.5 - 1	10 SEP 2020
AGMC	EFRO AD 2.6 - 1	22 APR 2021
<b>Aerodrome Obstacle Charts</b>		
AOC RWY 03/21	EFRO AD 2.7 - 1	30 JAN 2020
PATC RWY 21	EFRO AD 2.8 - 1	30 MAR 2017
<b>ATC Surveillance Minimum Altitude Chart</b>		
ATC SMAC	EFRO AD 2.9 - 1 / 2	22 APR 2021
<b>Departure Procedures</b>		
RNAV SID RWY 03	EFRO AD 2.10 - 1 / 2	22 APR 2021
RNAV SID RWY 21	EFRO AD 2.10 - 3 / 4	22 APR 2021
OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES	EFRO AD 2.10 - 5	30 JAN 2020
<b>Standard Arrival Charts</b>		
RNAV STAR RWY 03	EFRO AD 2.12 - 1 / 2	22 APR 2021
RNAV STAR RWY 21	EFRO AD 2.12 - 3 / 4	22 APR 2021
NON-RNAV INA RWY 03	EFRO AD 2.12 - 5	22 APR 2021
NON-RNAV INA RWY 21	EFRO AD 2.12 - 7	22 APR 2021
<b>Instrument Approach Charts</b>		
RNP RWY 03	EFRO AD 2.13 - 1 / 2	23 APR 2020
VOR RWY 03	EFRO AD 2.13 - 3	22 APR 2021
ILS Z or LOC Z RWY 21	EFRO AD 2.13 - 5 / 6	30 JAN 2020
ILS Z RWY 21 CAT II	EFRO AD 2.13 - 7 / 8	30 JAN 2020
ILS Y or LOC Y RWY 21	EFRO AD 2.13 - 9	30 JAN 2020
ILS Y RWY 21 CAT II	EFRO AD 2.13 - 11	30 JAN 2020
RNP RWY 21	EFRO AD 2.13 - 13 / 14	23 APR 2020
VOR RWY 21	EFRO AD 2.13 - 15	22 APR 2021
<b>Visual Approach and Landing Charts</b>		
VAC	EFRO AD 2.14 - 1	22 APR 2021
LDG	EFRO AD 2.14 - 3	30 JAN 2020
<b>Aeronautical Data</b>		
WAYPOINTS AND FIXES	EFRO AD 2.15 - 1	22 APR 2021
PRD INDEX	EFRO AD 2.15 - 3	13 NOV 2014
APRONS AND ACFT STANDS	EFRO AD 2.15 - 5	10 SEP 2020
TAXIWAYS	EFRO AD 2.15 - 7	28 FEB 2019
FAS DATA BLOCK	EFRO AD 2.15 - 9	23 APR 2020

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK